

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Ham Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
tértértek szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

A két kormány tanácskozásai.

— július 27.

(M. K. L.) Nagyjelentőségű tanácskozások indultak meg a magyar és az osztrák kormány között. E hét utolsó napjaiban Callbáró osztrák kereskedelmi miniszter szakreferenseivel és az osztrák földművelési minisztérium képviselőjével Budapesten időzött, pénteken pedig Böhm-Bawerck dr. osztrák pénzügyminiszter látogatott el fővárosunkba, hogy a magyar pénzügyminiszterrel a cukorkérdés ügyében megállapodásra jusson.

A kánikula idejében, tehát szokatlan időben tartott tanácskozások tárgyai a következők:

Első sorban az új vámtörvény végrehajtási rendeletének egységes alapelvek szerint való kidolgozása forog szőnyegen; ez egyszerűen adminisztratív kérdés és megoldása nem fog nagy nehézségekbe ütközni. Annál fontosabb az új autonóm vámtarifa ügye. Ennek tervezetét a magyar képviselőház közgazdasági bizottsága változatlanul elfogadta, de nem így az osztrák vámbizottság. Ott heves és hosszú viták folytak az egyes vámtételek fölött; a 658 vámtételből mintegy 120 kifogásoltatott s habár lassan a differenciák egyrésze tekintetében megegyezés jött létre, mégis oly nevezetes vámtétel maradt függőgöben, amelyekre nézve a javaslatot a vámbizottság nem fogadta el.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Pasztellek.

I.

Olyan jól illik kis kezdedbe
Dicső művészeted esetje!
Kis műterem — szobád homályán
Lelked derűje, mint szívárvány
Tör át, mindent bearanyozva,
Dicsőségre álmodozva . . .
S míg nézem édes, szőke areod,
Hogyan küzdi a művész-harcot,
Meg-megdobbantja lelkemet:
Hiába minden! . . . Nem szeret!

II.

Ha néha a művészet mezőin
Lelkem a lelkedre talál:
S felénk sugároz tiszta fényben
A művészeti ideál,
S csodás merengésbe merülve
Szemléljük együtt képedet,
Olyankor ujjong föl a lelkem:
Oh, mégis, mégis . . . Ő szeret!

Kremmer Dezső.

Ki boldog?

Irta: Szepessy Jenő.

Szabó Árpád, a belgyógyászat
hirnemes tanára most végzett az utolsó
betegével. Szórakozottan sodorta ci-

Meglepő különösen az, hogy az osztrák vámbizottság többsége épp az agrár-vámok felemelését követeli, holott az osztrák kormány idején a magyar agráriusok e részben való követeléseit mérsékelni. Az osztrák agráriusok tehát beváltották ígéretüket és a magyar agráriusoknak segítségére siettek. Különösen a szarvasmarha proponált vámjának 30—50%-kal való felemelését kívánják, de állást foglaltak némely nyers-termény vámjának leszállítása, illetve vámmentessé tétele ellen is. Furesza kavarodás ez nagyon s az ellentétek kiegyenlítése nem lesz könnyű dolog.

A magyar kormány hír szerint már kijelentette, hogy a vámtarifa-tervezet semmiféle módosításába nem egyezik bele, minél fogva az osztrák propozíciókat a Reichsrath is kénytelen lesz eljteni.

A másik fontos ügy az Olaszországgal való kereskedelmi szerződés megújítása. Ez ügyben diplomáciai uton már folyamatba tétettek némely előzetes megbeszélések, de ezeknek mindaddig nincs semmi jelentőségük és hasznuk, amíg a formális tárgyalások meg nem indulnak. De miként? Az új autonóm vámtarifát még az osztrák birodalmi tanács sem fogadta el, nálunk pedig az obstrukció hiúsítja meg a vámtarifa plenáris tárgyalását. Két mód van csak, amelyek segélyé-

vel a bonyodalomból idejében ki lehetne bontakozni. Az egyik a Khuen-Héderváry miniszterelnök által proponált felhatalmazás megadása a külkereskedelmi szerződések ügyében való tárgyalások megkezdésére nézve, a másik az Olaszországgal most fennálló szerződés érvényének egy évvel meghosszabbítása. A miniszterelnök javaslata, habár Apponyi gróf házelnök is állást foglalt mellette, mindaddig nem valósítható meg, amíg az obstrukció tart; így hát csak a mai szerződés meghosszabbítása volna keresztülvihető, de hogy mi történik ez esetben a borvám-klauszúrával, az ismét fontos kérdés, amelynek megoldása igen nehéz.

A tárgyalandó sürgős ügyek harmadikát a cukorkérdés képezi. Öt hét múlva életbe lép a brüsszeli egyezmény és addig, de sőt előbb, rendet kell csinálni a cukorügyben. Első sorban visszavonandók a nemzetközi cukorbizottság által exkommunikált kontingens-törvények. Ausztriában ez a 14. §. segélyével könnyen megtörténhetik, nálunk az egyéni kontingenst tárgyzó törvényjavaslat még nem lévén elfogadva, ennek visszavonására nincs szükség, de igenis visszavonandó, illetve módosítandó a cukoradó tárgyában az év elején alkotott törvény, mely egyszerűsmind arról is szól, hogy a magyar fogyasztó-piacok a termelés kontingentálása után a hazai cukoriparnak biztosítandók. Elte-

kintve attól, hogy a kérdéses törvény módosításának az obstrukció szintén utjában áll, még mindig nem vagyunk tisztában azzal, hogy a termelés kontingentálása nélkül miként zárjuk ki az osztrák cukrot a hazai fogyasztó-piacokról. A cukorra nézve a két állam közt vámvonallal felállítását az osztrákok a kiegyezés megszegésének tekintik s körömszakadig küzdenek ellene; más mód pedig nincs és így a két kormánynak e téren is megszapordtak a gondjai.

Mindezekből látható, hogy már csak a felemlített három fontos ügy szempontjából is mennyire káros hazánkra nézve a parlament munkaképtelensége s valóban elérkezett a legutolsó határéje annak, hogy azok, akik az ország gazdasági érdekeit szívükön viselik, ennek a tarthatatlan helyzetnek véget vessenek.

— jul. 28.

Nincs fizetési meghagyás. Számos embernek, ezek közt sok kereskedőnek réme a fizetési meghagyás, melylyel egy hivatalos iraton a bélyegilleték lerovásának elmulasztása, vagy helytelen lerovása miatt felémelt illetéket rónak ki. Amíg azonban az ex-lex állapot tart, a budapesti pénzügyigazgatóság 82,314/1903. sz. a. kelt rendelete szerint, a bélyeghiányról felvett leletek elkönnyelendők, de a felemelt illeték kiszabása mellőzendő, a fizetési meghagyás pedig csak az ex-lex megszüntével kézbesíthető. Ebből folyólag fizetési meg-

veszi kalapját a kapuban pipázó, nagy potrohu, rézvörös ábrázatú bácsinak:

— 'ésés jó reggelt kívánok!

— Hé, öcsém! — kiált borizú hangon, anélkül, hogy pipáját kivenné szájából. — Megállj csak egy szóra. Ki fia vagy?

— Szabó Árpád vagyok — feleli ez félelem nélkül. — Edes apámat Szabó Dánielnek hívták, de meghalt a tavaszszal.

— Szabó Dániel — hunyorgatja szemeit Nyustay uram, igyekezve csekélyke esztét összeszedni. — Szabó Dániel? Hm, hm! Ily nevű egyént nem ösmertem a városban; hallod-e öcsém?

— Nem ösmertette kérem, mert nem itt halt meg, hanem Telekesen, hol gazdatiszt volt. Mi csak most költözködtünk a városba a nyáron.

— Hm, hm, az már más. Hát edes anyád miből él?

— Varrónó, kérem szépen.

— Na, jól van öcsém — szól Nyustay, miközben egy barackot nyom a fücska feje búbjára. Hanem tanulj, hm, hm, mert béres lesz belőled.

Szabó Árpádka illedelmesen elbúcsúzott és most már még szaporában mérte a göröngyös kövezetet. Nyustay uram kísérte őt szemével, míg csak el nem nyelte az iskola épülete.

Ezalatt a dohány is elszívódott

hagyást senki sem tartozik elfogadni, a hatóságoknak pedig nem áll jogukban a bélyegilletéket behajtani. Ha pedig valakit annak idején a f. évi május 1-je óta felmerült bélyegilleték-kötelezettség teljesítésének elmulasztása miatt felemelt illetékekkel is megrónának, az ilyen fizetési meghagyás ellen felelősségre kell a pénzügyigazgatósághoz, kérve a felemelt illeték törlesztésére hozását.

A kassai Rákóczi-kiállítás.

Kassa, július 27.

Borongós időben tegnap, f. hó 26-án nyitották meg nagy, szép, lélekemelő ünnepségek keretében, Abauj-Tornavármegye régi, híres, szép fővárosában, Kassán, a gyönyörű Rákóczi-kiállítást.

Történelmi emlékek elevenedtek meg az ember lelkében. A magyar történet legszebb képei vonultak el az ember képzeletében.

Dicséretes, szép és hatalmas munkát végzett a Rákóczi ereklyekiállítás bizottsága ennek a szép tárlatnak a rendezésével. De főként két férfi neve emelkedik ki, mint a legérdemesebbek. Ezek *Thaly Kálmán* és gróf *Zichy Jenő*, akiket Kassa város hálás közönsége tegnap diszközgyűlésén egyhangú lelkesedéssel díszpolgáruival választott meg.

De igaz és őszinte elismerést érdemel mellettük *Mihalik József*, a kiállítás főrendezője, aki emberfeletti munkát végzett a tárlat rendezésével.

Kassa városa a tegnapi ünnep alkalmából zászlódszót öltött. Az utcákon ünneplő nép hullámozott. Léptenyomon fényes, festői díszmagyarba öltözött alakokkal találkozott az ember. Mintha a Rákóczi-korszak egyszerre megelevenedett volna. *Apponyi Albert*, a képviselőház elnöke díszmagyarban, kardosan, gyalog vezette az országgyűlés küldöttségét Kassa város utcáin a templomba, a fehér papokhoz. Onnan a diszközgyűlésbe és a városházától egészen a kiállítás területéig szintén gyalog. Festői, gyönyörű látvány volt...

*

és Nyustay uram szükségesnek találta, hogy becses enjét egy kis reggelivel megerősítse, hát sarkon fordult, hogy eleget tegyen e legkedvesebb foglalkozásának.

Időközben az udvarban elkészített csatározás folyt egy piros alma körül. A két reményteljes Nyustay-ivadék vívott egymással. Segédkeztek ebben Kormos a komondor, a fiu pártját fogva, míg Gyöngyös, a kis öleb urnőjének igyekezett az almához való jogát ékes kutyanyelven kifejezni.

A fiu keze elég gyorsan forgott. A leányka piros arcára célzott pofonok hangja, mint valami sortűz, egyformán, gyors egymásutánban csattan-tak el.

A leányka sem volt rest és a gyors rugásban való rendkívüli gyakorlottságáról tett tanúságok.

A harcot az egyenlően két részre osztott pipaszár-ütések szüntették meg. A fiu nadrágjában székelő portömeg erre jónak látta, hogy a helyről, melyen magát othonosnak érezte, sietve távozzék sűrű felhők alakjában. Ezek után helyreállt a béke, a két harcos a futásban keresett menedéket a nem várt támadás elől.

Nyustay uram futott utánuk, már amennyire a futást nehéz teste megengedte. A pipaszárral veszedelmes hadonászott, közben cifrábnál-cifrább káromkodásokat küldött a menekülőkhöz.

Mire beért az ebédlőbe, addigra a két gyermek a legjobb egyetértésben majszolta a vajás kenyeret, mit

Az ünnepségek istentisztelettel kezdődtek. A premontreiek templomában, ahol *II. Rákóczi Ferenc* fejedelemnek nagyanyja van eltemetve, reggel 9 órakor volt istentisztelet, ahol Kassa város vendégei, az összes vidéki küldöttségek, köztük gróf *Hadik Béla* főispán és *Dókus Gyula* alispán Zemplénvármegyei képviselőtársaságának közönség részvételével tartották meg az istentiszteletet a kassai dómban, hol Sátoraljaújhegyről is nagyon számosan jelentek meg.

Egyszerűségében megható ünnepély volt a református templomban is, ahol *Révész Kálmán* magasan szárnyaló, költői erejű ünnepi beszédet mondott.

Ekkor következett a diszközgyűlés. Az itt egybegyűlt közönség lelkes tüntetéssel ünnepelte Kassa város vendégeit. Viharos éljenzéssel fogadták a kormány képviselőjét: *Zsilinszky Mihály* államtitkárt és különösen hosszantartó ünneplésben volt része *Apponyi Albert* grófnak, akit ma mindenütt, ahol csak megfordult, nagy szeretettel fogadtak. Kijutott bőven az ünneplésből az országgyűlési képviselőknek is, akik Kassa ünnepére eljöttek.

A diszközgyűlést *Péchy* főispán nyitotta meg, majd *Kozora Vince* mondta az ünnepi szónoklatot. Beszéde végén indítványozta, hogy újítsák meg Kassa város egy régebbi határozatát, hogy intézkedések történjenek a nagy fejedelem hamvainak hazahozatala iránt. Egy másik indítványában indítványozta, hogy újítsák meg *Thaly Kálmán* díszpolgárságát és *Zichy Jenő* grófot választassák meg Kassa város díszpolgárának.

Péchy főispán ezután bezárta a közgyűlést s a vendégek és a küldöttségek a kiállítás területére mentek, ahol a megnyitó beszédet *Takács Menyhért* prépost-prelátus mondotta.

A gyönyörű beszéd elhangzása után meghúzták a kiállítás területén levő *kurucharangokat*, melyeknek kongása, búsága áhitattal töltötte meg az emberek szívét. Ezután az egybegyűlt közönség elindult a kiállítás megtekintésére.

Eelután egy órákor lakoma volt a Schalkház dísztermében. Több felköszöntő elhangzása után *Kozora Vince*, Kassa város főjegyzője a képviselőház tagjait üdvözölte, mire *Ap-*

ponyi Albert gróf a képviselőház elnöke válaszolt. Nagyjelentőségű és nagyhatású beszédet tartott, melyben többek között a következők nagyértékű kijelentést tette: Ugy érzem — szót *Apponyi* — hogy a nemzeti képviselő nemcsak ünnepelni jött, hanem vezekelni is. Vezekelni kell azért a sérelemért, melyet egy korábbi törvényhozás *Rákóczi* emléke ellen követett. A népképviselői országgyűlésnek kötelessége jóvá tenni azt a hibát, melyet a rendi országgyűlés elkövetett. A nemzeti képviselő itteni megjelenése bizonyítja, hogy az egész nemzet egyformán érez ebben az akaratban. *Magyar sziv és magyar sziv közt ez óhaj teljesülésében nincs különbség*...

Ez a kassai Nemzeti Színház fényes diszeloádást rendezett, mely a hazafias és magyaranyu ünnepélynek méltó befejezése volt.

Ez volt Nyustay uram családja. Tudniillik, hogy Nyustay uram már deresedő korában vette magára a házasság aranyos jármát, megosztva azt egy szintén élete nyaránban levő hölgygel, *Kotlós Amáliával*, ki méltó párja volt Nyustaynak a semmittevésben. A gyermekek közül *Béla* volt az idősebb, hat éves, *Ilonka* pedig még csak öt éves.

A még mindig fenyegető pipaszár láttára a gyermekek az asztal alá bujtak, míg Nyustay uram meglátván a feltálat reggelit, megfeledezett minden egyébről és hozzáfogott annak elköltéséhez, mire a gyermekek is előbújtak s nyugodtan folytatták a reggelizést.

Most Nyustayné szakította meg a csendet:

— Oh, jaj! Oh jaj! — nyögött keservesen. Szerelmes kis Jézuskám! Oh jaj, a fejem! Ugy érzem, mintha ezer boszorkány szürkálna gombostűvel a fejemet!

Az asztal körül ülők hozzá lehettek szokva e feljajdulásokhoz, mert rá se hederítettek. Nyustay uram iszonyu falatokat nyelt el, mutatójával bökdösve azokat szájába. Három éve hallja már nap-nap után ezt a jajgatást, mi rendesen reggeli után szokott elmúlni.

(Folytatjuk.)

— **Rákóczi napja.** A kurucok székhelyén, Kassán vasárnap vették kezdetüket a Rákóczi-ünnepségek. Magyaranyu, hatalmas mozgalmak és munkálkodások eredményét mutatta be Kassa az országnak. A Rákóczi-kiállítás megnyitásával járó ünnepségek sorozata 26-án vette kezdetét Kassa szab. kir. város közgyűlésével és f. hó 26-án vasárnap megnyitották a Rákóczi-kiállítást. Nagy és főséges emlékek elevenednek fel a napon, amelynek gyönyörűsége oltárt emelnek a kassai kurucok lelkes utódai. Vértől szentelt emlékeket gyűjtöttek össze, régi kincseket hordtak együvé, hogy a késő utódok előtt hiddesse a hazaszeretetet, a szabadság imádsát, hogy megtanuljuk soha ki nem alvó lánggal szeretni ezt a földet, melyet mi szereztünk, vérrel áztattunk és a szenvedés örökös könnyeivel fizettünk meg. — A Rákóczi-kiállítás emlékeit elmerengve megdöbben a szívrünk, fellángol a képzeletünk s megjelenik a nagy fejedelem dicsőséges hadával, halhatatlan kurucával, rettenetes csatáival, a magyar szabadság legszebb, legragyogóbb képeivel. A kiállítás megnyitását — mint fentebb jeleztük — ott volt gróf *Hadik Béla* főispánunk és *Dókus Gyula* alispánunk is a vármegye közönségének képviselőtársaságában. Kívánatos, hogy mi zempléniak különösen nagy számban vegyünk részt a nagy szabadsághős emlékének szentelt kiállításon.

— **Az új pápáért.** Az ujonnan választandó pápáért folyó hó 27-én délelőtt 9 órakor a helybeli róm. kath. plebánia templomban „*Veni Sancte*”-vel és szentségkítéssel ünnepélyes nagymise volt, melyen a hívők nagy számban vettek részt. — Az elhunyt pápáért a rekviem — mint jeleztük — szerdán, július hó 29-én délelőtt 9 órakor lesz.

— **Halálozás.** Az ujhelyi kereskedők egy érdemes, munkás tagja: *Hercz Kálmán* vaskereskedő hunyt el folyó hó 26-án. A még javakorabeli férfi testét sorvasztó betegség támadta meg, mely vasárnap kioltotta életét. Elhunytát nején és gyermekein kívül nagy kiterjedésű családja gyászolja. Temetése nagy részvéttel folyó hó 26-án délután ment végbe. A végtisztességen ott voltak a helybeli önkéntes tűzoltó-egyesület tagjai, élükön a főparancsnokkal. Az elhunyt a tűzoltó-egyesületnek éveken át egyik legtevékenyebb tagja, főszerárnoka volt.

— **Anna-nap.** Kánikula közepén, mikor szezonja van fürdőnek, a délibábnak, meg az — uborkának, van egy névnap, amely századok óta tavasz-fénybe vonta az ingó-ringó kálásztengert, tavaszi napsugaras, rózsa-

szinü álomba ejtette a sziveket, amikor a pajkos kis *Amor* nyilacsúkjával annyi sok kis szívet megebez és szorgalmasan szövi a házasságot: — ez az *Anna* napja. De sok szép asszony, de sok szép leány tartotta is vasárnap, *Anna*-napján névnapját. A régi, hagyományos *Anna*-bálok, melyek ilyenkor a fürdők közönségét együvé hozzák, még ma is kedves találkozó-he-lyei az arany-ifjúságnak. Mindenütt, ahol élénkebb a fürdői élet, *Anna*-napján a szokásos bál el nem marad. Ha ki sem mentek még a divatból ezek a kedves mulatságok, belső értékük mégis vesztett a mai korban. Nem olyan kedélyesek, vidámak, mint a régiak. Lassan, észrevétlenül szerte-foszladozik az *Anna*-bálok ősi nimbusza; megöli a modern élet, a modern fiatalság. Mennyi sok szép lány került haza menyasszony-fővel egyik-másik fürdőből, mennyi idyll, mennyi édes emlék fűződik a rég-múlt fürdői élethez. Ma már csak a fehérhajú nagy-mamák emlékeznek vissza szívesen az ő *Anna*-báloikra.

— **Vérengzés a Deák-utcán.** Folyó hó 26-án két iparossegéd iszonyuan összeszúrt egy védtelen, néma embert. *Boklai Béla* egy másik társával ittas fővel hazafelé haladt éjjeli 10 óra után. Velök szemközt, közel a „*Medve*” koresmához haladt *Szvitilla János*, a *Lukács*-bandának egyik cimbalom-hordozója, hátán a cimbalommal. A két ittas iparossegéd előbb utját állotta, azután belékötött, majd kést rántottak és a néma embert karján és fején úgy megszurtták, hogy a szerencsétlen ember összerogyott és óriási vérvetést szenvedett. A késelő emberek elmenekültek, míg a magára hagyott *Szvitilla Jánost* a gyorsan előhívott dr. *Stern* Armin városi orvos vette gondozás alá s az iszonyuan összevagdalt embert a kórházba szállították. A vérengző iparossegédek ellen az eljárást megindították.

— **Hirtelen halál.** *Überlauer Károly*, a helybeli *Schleicher*-féle konyakgyárban alkalmazott gépész folyó hó 26-án délután hirtelen rosszul lett és meghalt. A gyorsan előhívott dr. *Stern* Armin városi orvos szívméhvédést állapított meg.

— **Táncmulatság.** A sátoraljaújhegyi gyártelepi dal-, zene- és önképzőkör folyó hó 2-án a *Weisz*-féle „*Nyul*”-kerthelyiség tánctermeiben tartja havi mulatságát, melyre nem tagok részére belépti díj személyenkint 1 korona, családunként 2 korona. A mulatságon, mely délután 4 órakor kezdődik, a gyártelepi zenekar fog játszani, azonkívül a dalárda is közreműködik.

— **Az „ungvári pincék” rémei.** A rendőrség — egy följelentés alapján — egy valósággal szervezett gyermek-tolvajbandának jött a nyomára, mely hivatásszerűleg üzi a *Kazincezy*-utca végében fekvő, ugynevezett „*ungvári pincék*”-ben a betöréseket és lopásokat. A betörő tolvajbanda legifjabb esemetei még csak 6 évesek, a legidősebbek 15—16 éves koruk. Az utóbbiak 6 éves kis társaikat arra használták föl, hogy az egyes borházakon vájt üregeken keresztül betuszolták a borházak belsejébe, a honnan az apró tolvajok minden el-emelhető tárgyat, enni- és innivalót magukhoz vettek és kiadták koro-sabb és e téren már jártasabb társaiknak. Egész sorát a borházaknak látogatták meg. A rendőri nyomozás már eddig is megállapította, hogy gróf *Sztáray Antal*, *Haas Fülöp*, *Osváth Ferenc*, *Grünbaum Simon* és *Spitz* testvérek borházaiban is jártak, ahonnan kisebb-nagyobb mennyiségben különböző borokat loptak el. Azonkívül élelmiszereket és más tárgyakat is magukkal vittek. Érdekes a dologban, hogy a gyermek-betörők a borlopásokhoz szükséges üvegeket sem szereztek be becsületes uton, hanem azokat is lopták. Az üvegeknek, továbbá két lopónak, valamint hat darab libának *Waller Herman* szatócs vallja kárát. A vak-

merő betörő-tolvajok ezeket a lopás-hoz való felszereléseket és tárgyakat a pincék között a bokorban tartották elrejtve és csak akkor vették magukhoz, mikor egy-egy betöréshez és lopáshoz készültek. Egy ízben nagy lakomát is csaptak a pincék között. Az egyik lopott libát megsütötték és jóízű ittak a zsíros falatokra. Bámulatos az a vakmerőség, melylyel a betöréseket és lopásokat végrehajtották. A borházak tetőzetét fölszedték és a padláson lyukat vájtak s azon vagy az ablakon keresztül hatoltak a borházak belsejébe. A lopott borokat részben értékesítették, részben maguk között elfogyasztották. Most végre rájötték turpisságukra és a diszes társaságot bekesítették. Akik eddig a rendőrség kezébe kerültek ezek: Takács Gyula 15 éves, Bolhár József 7 éves, Zsuka Mihály 6 éves, Smidt János 10 éves, Bodnár József, Volosin Mihály, Egri János.

— **Photoplasztikum** van néhány nap óta a „Vörös-Ökör“ udvarán felállítva, amely igen szép látványosságot nyújt a szemlélőnek. — Holnap szerdán és holnapután csütörtökön a nagy kikötő város: Hamburg lesz látható, melyre az érdeklődők figyelmét felhívjuk.

— **Katona-kórház háboru esetére.** Tegnap délután fél 3 órakor a helybeli nagy vasuti állomáson a kassai cs. és kir. hadtestparancsnokság részéről kiküldött bizottság a város részéről kijelölt bizottsággal értekezletet tartott háboru esetén egy 212 személyre szóló katonai kórház felállítására tárgyában.

— **Kápolnaépítés M.-Laborezon.** Tudósítónk írja, hogy Mező-Laborezon a róm. kath. kápolna építését már megkezdték. Az itt lakó róm. kath. hívek anyagilag és erkölcsileg serényen buzgólkodnak a szent munka körül. A még hiányzó pénzt Lehoczky István gyógyszerész egyelőre magából fogja pótolni. Dícséretet érdemelnek Habura község és a Csebinye körjegyzőség Mező-Maborezhoz közel fekvő helyeinek, melyeknek lakosai sokan fuvarozási munkát ajánlottak fel, aminek a munka megkezdése is köszönhető.

— **Nyári hatyu mulatság.** Pazdics község és környékének intelligenciája f. évi augusztus hó 2-án délután 4 órakor a pazdicsi erdőben zártkörű nyári, batyu mulatságot rendez.

— **Mikor lesz a sorozás?** Ujabb terv szerint augusztus végére remélik a sorozás megkezdését. Ebben az esetben valószínűleg úgy segítenek a késedelemből eredt bajon, hogy az egyes hadkiegészítő parancsnokságok területére több katonai sorozó bizottságot szerveznek.

— **Tüz L.-Bényén.** É hó 24-én ismeretlen okból — állítólag gyermekek gondatlanságából — tűz ütött ki, meggyuladt egy szalma-esomó, melytől a közelben levő ól leégett a benne levő gazdasági eszközökkel. A károsult Búró Mihály volt.

— **Lovak megvizsgálása.** Sátoralj-ujhely városban előfordult takonykórszemből kifolyólag a városban lakó bérkeositulajdonosok, fuvarosok és általában véve a fuvarozással foglalkozók lovait Hlavathy Kálmán m. kir. városi állatorvos hétfőn, augusztus hó 3-án a hecskei lókarámban meg fogja vizsgálni. A jelzett napnak reggelére minden bérkeositulajdonos és fuvaros büntetés terhe alatt köteles lovait előállítani.

— **Uj városházépítés.** Szerencsen 30,000 korona költségvetéssel új városházát építenek. Az erre vonatkozó árlejtési hirdetmény lapunk mai számában olvasható.

— **Mérsékeltáru jegyek** Szent István napra, A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a m. kir. államvasutak, valamint a Kassa-oderbergi vasut magyar vonalainak összes állomásairól — az üzemiükben álló helyi érdekű vasutak állomásánál — és a szomszédos forgalomnak kizárásával — mind a három

csiosztályra nézve úgy a gyors, mint a személyvonatokon Budapestre mintegy 30 százalékkal mérsékelt áru menettérítési jegyek adatnak ki. Ezen menettérítési jegyek f. évi augusztus hó 16—20 napjain — az utóbbi napon azonban csak a reggeli órákban — valamennyi személyszállító vonathoz (=expresszvonatok kivételével) fognak kiadani. A menettérítési jegyek 5 napig érvényesek, oly módon, hogy a kiadás első napnak számítva a visszautazást legkésőbb az 5 nap éjféle előtt meg kell kezdeni, megjegyezvén azonban, hogy a visszautazás legkorábban csak augusztus hó 20-án délután történhetik, korábbi visszautazás esetén a jegyek érvénytelenek. Utmegszakításnak sem menet, sem jövevény nincsen helye. Gyermekekre külön kedvezmény nem engedélyeztetik.

— **Táncmulatság Mező-Laborezon.** A M.-Laborezon építendő róm. kath. kápolna javára 1903. évi augusztus hó 2-án nyári táncmulatság rendezetik. Kezdeté d. u. 3 órakor. Beléptidij: személyenként 2 korona. Felülfizetések köszönettel fogadtnak és hirtlapilag nyugtáztatnak. A táncmulatság kedvezőtlen idő esetén is meg lesz tartva.

— **Csendélet K.-Azarban.** Tudósítónk értesít, hogy K.-Azarban f. hó 26-án bucsú volt. A lelki szükségletek kielégítése után a testiekhez láttak a hívők, aminek az lett az eredménye, hogy estére az egész falu meg volt arról győződve, hogy „Mégis mozog a föld.“ Így eshetett meg aztán, hogy egy kövér, idegen tót asszony ilyen illuminált állapotban tévedt be a ref. tanítói udvarra. Itt aztán megállapodott és bambán nézett körül. Majd a kendőjét igazgatta, s kis idő múlva kétszer is keresztül esett a batyuján, meglepetésében, ugyanis a tanügy érdemes munkása történetesen az eperfán volt. Mikor őt az asszony meglátta, keresztet vetett magára és oly áhitattal nézett felfelé, mintha Szűz Mária látna a lombok közt. Majd rettentő komikus táncleptekkel elsiett. Csak az a kérdés, hogy fogadta otthon a férj az ő hűséges élet párját?

— **A fegyverekkel való kereskedés korlátozása.** Láng Lajos kereskedelmi miniszter legutóbb valamennyi másodfoku iparhatóságokhoz rendeletet intézett, amelyben közli, hogy a honvédelmi miniszter a tényleges állomány honvéd-fegyvermestereknek fegyverekkel s az ezekhez tartozó szerelekekkel és fegyveralkatrészekkel való kereskedés üzését megtiltotta. Ugyiszintén megtiltotta nekik, hogy az említett cikkek beszerzésére egyes cégeket reklámszerűen ajánljanak. A kereskedelmi miniszter felhívja a II. foku iparhatóságokat, hogy a rendeletet mihez tartás végett közöljék az alsófoku iparhatóságokkal.

(**Rákóczi-ereklye-kiállítás Kassán.** Julius hó 26-ától szeptember hó 20-áig 33% kedvezményes vasuti igazolványok kaphatók Kassán Quirsfeld Jánosnál (Fő-utca 51. szám), a máv. összes menetjegyirodájában és itt helyben is a „Sátoralj-ujhelyi Takarékpénztár“-nál.)

IRODALOM.

Egy aranylapra.

A mosolygó napfény alig, hogy eltűnt [még,
Széttérül a köd már, elborul a kék ég
Messze a vidéken,
Érzem az ősz, mi majd lelkeket örökre
Elringatja szépen.

Ősnek ellentéte, örök tavasz vagy te,
Tiszta, szép lényednek rám sugárzó [fénye

Jól esik szívemnek . . .
Oh! maradj csak ilyen őszinte szived- [del
Maradj vidám s gyermek.

Hadd lássam örvendve fejlődő szelle- [med;
Viruló tavasznak látszassék teneked

Mindvégig az élet!
E reményben lelkeim végső pihenésre
Megnyugodva térhet.

S akkor felragyog még szép lelked [szavára
Bánatos szívemnek csillogó foszlánya:
Legvégső reményem;
S hamvadzó életem utolsó örömét
Engedi megérnem!

(Budapest.) Pápay Lajos.

Az „Adalékok Zemplén vármegye Történetéhez“ c. havi folyóiratunknak 1903. évi, egyszersmind a IX. évfolyamnak *Juliusi* füzetét a következő, érdekes tartalommal jelent meg: 1. II. Rákóczi Ferenc fejedelem emlékünnepe. (Kivonat a „Zemplén“-ből.) — 2. Emlékbeszéd. Irta: Kossuth János dr. — 3. II. Rákóczi Ferenc születése napján. Oda. Néh. Boruth Elemértől. — 4. Emlékbeszéd. Irta: Matolai Etele. — 5. Alkalmi vers. Irta: Bajusz József id. 6. A bibérez homoka. (Egy régészeti séta.) III. Irta: Dongó Gy. Géza. — 7. Zemplén-vármegye történeti földrajza (LV.) Kis- és Nagy-Bári. Irta: Dongó Gy. Géza. — 8. Zemplén-vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (87. folyt.) Latinból: Matolai Etele. — 9. Történeti jegyzetek Zemplén vármegyéről. (87. folyt.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 10. Szirmay András naplója. (80. folyt.) Közli: Karsa Ferenc. — 11. Zemplén a „Corpus Juris“-ban (VII.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 12. Levelesláda. Anjoukori örökvallás levelek. (XX.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 13. A tokaji chirurgyusok és b. kereszturi szabók pecsétnyomói. — 14. Irodalom. Sátoralja-Ujhely Története. — 15. Nagy Képes Világtörténet — 16. II. Rákóczi Ferenc fejedelem szakácsának fizetése. 17. A szerkesztő póstája. A havonként 2 iven megjelenő „Adalékok“ előfizetése egész évre (12 füzet) csak 6 K. Melegen ajánljuk mindenkinek, akit vármegyénk viszontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a vármegyei községek figyelmébe, mivel hogy ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése. — Az előző évfolyamokhoz diszes könyvtáblákkal még szolgálhatunk. — Ezeknek az ára 1 kor. 80 fillér, postai küldéssel: 1 kor. 90 fillér.

A **Vasárnapi Ujság** június 20-iki száma 40 képpel s a következő tartalommal jelent meg: XIII. Leo pápa (arképekkel a pápáról s képekkel a pápa életéből). — A halál. XIII. Leo pápa költeménye. — A pápa-választás szertartása hajdan és most. — Áldásy Antaltól. — XIII. Leo pápa és a magyarok. — Sziklay Jánostól. — Regénytár: A tudós családja. — Spanyol regény. Irta Armando Palacio Valdés (képekkel). — Vizen és szárazon. — Stockton R. F. elbeszélései (képekkel). — A Rákóczi ereklye-kiállítás Kassán (II. Rákóczi Ferenc arképeivel Mányoki Ádám festménye után és több képpel a kassai kiállításból) Lengyel Menyhértől. — A bemutatkozás. — Országgyűlési karcolat Mikszáth Kálmántól (képekkel pillanatfényképek után: Gr. Khuen-Héderváry miniszterelnök a házban; Gr. Apponyi a mint beszédet mond, s a mint a Házból távozik; a függetlenségi párt padsorai Kossuth, Madarász, Ugron, stb.) — A pápa fölveszi a halotti szentséget (képpel). — Magyar tanárok a tengerparton (képpel a polgári iskolai tanárok símei közgyűléséről). — Irodalom és művészet, Közintézetek és Egyetek, Sakkjáték, Keptalan, Egyveleg stb. rendes heti rovatok. A **Vasárnapi Ujság** előfizetési ára negyedévre négy kor., Politikai Ujdonságok-kal és Világkrónikákkal együtt hat korona. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában. (Budapest, IV. ker., Egyetem-utca 4. sz.) Ugyanitt megrendelhető a **Képes Néplap** a legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

KÖZGAZDASÁG.

* **Vetőmagvak.** (Mauthner Ödön tudósítása.) A mult hét óta nem történt lényeges változás. Minthogy Magyarország némely vidékét elöntötte az árvíz, általános volt azon nézet, hogy a muharmag iránti kereslet igen élénk lesz oly annyira, hogy féltek, miszerint a készletek nem lesznek elegendők a szükséglet fedezésére; mai napig azonban ezen vélemény helytelennek bizonyult. *Biborheremagot*, az ideci terméskből, a termelők kisebb mennyiségben kínáltak mint a mult héten; ezen ajánlatok azonban nem igen költik fel az érdeklődést, mert az árkövetelések nincsenek arányban a piac jelenlegi helyzetével. Ugy látszik, hogy Franciaországban sikerült a termés, mert a nyert értesítések szerint a kínálat igen élénk. *Fűmagvak.* Külföldi hírek szerint mindenütt jó termést várnak, miért is az árak csökkentek. *Őszi borsot* és *őszi búkkönyvet* fokozott érdeklődéssel keresnek, míg az általános ismert zöldtrágyaféléket csak kisebb mennyiségben forgalmazták. Idei termésk eredeti bajor *tarló-répamag* ára folyton emelkedik. Amerikai *loheremagot* október december szállításra, jelenleg 54—62 koronát kérnek 50 kgként német kikötőbe szállítva. — *Jegyzések nyersáruért* 50 kilónként Bpsten: Vöröshere: 70—72 kor. Lucerna 55—60 kor. Mu-harmag 11 kor.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

A **tőzsde magyarsága.** A budapesti áru- és értéktőzsde titkársága a napokban megtagadta egy határidő-kötés hivatalos jegyzését, mivel az ügylet idegen nyelven folytatott alkudozások révén létesült. A tőzsdetanács ennek az ötletéből a héten 1317. szám alatt hirdetményt függesztett ki a börzén, amelyben a tőzsdetagoikat figyelmezteti az 1902-iki május 3-án kiadott 740. számú rendeletre. Ebben ugyanis kimondotta a tőzsde vezetősége, hogy nem magyar nyelven perfekcionált ügyletek nem lehetnek a hivatalos jegyzés tárgyai.

Fogyasztási bélyegilletékre és bíróságokra vonatkozó ügyekben a magyar királyi közigazgatási bíróság nem illetékes határozni. A magyar királyi közigazgatási bíróságnak hatáskörét szabályozó 1896. évi XXVI. t. cikk 81. §-ának III. pontjában általában véve kimondatott ugyan, hogy a bélyeg- és illetéki törvények és szabályok alapján kirótt bíróságok jogossága és helyessége iránt a királyi pénzügyigazgatóságok által hozott határozat ellen benyújtott panaszokra nézve a közigazgatási bíróság előtti eljárásnak van helye, de ezen pontban egyszersmind utalás történik az 1889. évi XXVIII. t. cikk 12. §-ára is, ami azt jelenti, hogy ennek az eljárásnak csak annyiban van helye, amennyiben erre nézve a most idézett törvényszakas kivételt nem statuál, már pedig ebben a szakaszban világosan ki van mondva, hogy a fogyasztási bélyegilletékre vonatkozó törvények és szabályok alapján kirótt bíróságok a pénzügyi közigazgatási bíróság hatásköre alól kivételnek s miután ez a kivétel jelenleg fennálló közigazgatási bíróságra nézve nemcsak hogy megszüntetve nem lett, de a fentjelzett utalás által egyenesen fentartott, ez a kivételt megállapító intézkedés ennek a bíróságnak eljárására nézve is irányadó, Ebből az okból kénytelen volt a bíróság 2231/1902 P. sz. végzésével a szóban forgó ügyekre vonatkozólag illetékességét leszállítani.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

F. D. Alkalmadtán sorát ejtjük.
G. F. Helyben. Legközelebb jönni fog.
Nem közölhető: Hullámok (vers.) A helyzetről. (cikk.)

Kiadótulajdonos: **Éhlert Gyula.**

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

Ócska ajtók, ablakok

és egyéb építési anyagok

eladók.

Értekezhetni a kórházépítési irodában.

Mindenféle bel- és külföldi friss töltésű ásvány- és gyógyvizek, valamint forrás termékek kaphatók:

HAZAI H.

Ásványvíz kereskedésében (kis piac)

50 évi sikeri!

ESZÉKI ARCZENŐCS
és eszéki **SZALVATOR SZAPPAN**
eltávolítja a szepit, májfoltot, és a bőr összes tisztatlanságát,

Valódi csakis a **DIENES J. C.** „SZALVATOR”
gyógytárából
ESZÉKEN, felsőváros.

1 téglés eszéki arczenőcs ára . . . 70 fillér és 1 kor.
1 drb. Szalvator szappan ára . . . 1 korona.
1 téglés kézi paszta ára . . . 1 korona 20 fillér.
Lyoni füzpor kis doboz 1 korona, nagy doboz 2 korona.
Ezen cikkek mentek minden ártalmas alkatrészektől és megfelelnek tökéletesen a 61,012 sz. B. m. rendelkezéseknek.

Főraktár: BUDAPESTEN
TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerész
VI., Király-utca 12. és Andrássy-ut 29.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — be-beadását avagy bérbe-vételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem

Jóhirnevű vendég-lőmben kitünő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely Korona u

A FÜZÖK PÓTLÓJA

Tökéletesíti a testalkatot, teljes kényelmet ad, nem gátolja a fejlődést.



Nincs meg benne azon hátrány, mint a fűzőkben, a Platinum pálcák eltávolítható s könnyen mosható.

Angol patent, orvosi tekintélyek legmelegebben ajánlják. Színek: fehér, szürke és drap. Megrendelésnél a Schluszbőség mérvadó. Ára 10 kor. Egyedüli főraktár Felső-Magyarországon csak nálam. Egyszermind ajánlom saját gyártmányu keztüimmet, glacé, óz, szarvasbőr, valamint szövött nyári keztük a legolesőbbtől a lehető legfinomabbig, dus választékban raktáron tartom.

Mindennemű kötszerek, orvosi műszerek, betegápolási cikkek és gummi áruk.

Valódi párisi különlegességek titoktartás mellett

Blumberg S. E., Kassa,
keztüis és mükötszerész.

1221/1903. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alólirt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint csödbíróságnak 1903/9902. csödszámu végzése következtében Dr. Hunyor Sándor ügyvéd — mint tömegmondnok javára - v. b. Klein Lipót és Herman sauhelyi cég elleni csöd ügyben, a csöd jeltárban 1—174. t. a. és I—VIII. t. a. összeirt és összesen: 6030 kor. 69 fillérre becsült ingóságok u. m.: börök, kaptafák, különféle számszámok üzleti állványok és pénztárszékény stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járás-bíróságnak 1903. évi V. I. 451/1. sz. végzése folytán Sauhelyben Klein Lipót és Herman cég üzlethelyiségében leendő eszközzésére **1903. augusztus hó 11-ik napjának** délelőtti 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-ai értelmében kész-

pénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el tognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felültoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sauhelyben, 1903. évi július hó 24-án

Fejér Zoltán, kir. bir. végrehajtó.

Rövid ideig látható!

PHOTOPLASTIKUM

SÁTORALJAUJHELYBEN.

a „Vörös-Ökör“ udvarában.

Szerdán és csütörtökön

HAMBURG

Nyitva:

délután 3 órától este 10 óráig.

Belépti díj 10 kr.

Tömeges látogatást kér:

a photoplastikus tulajdonos.

Árlejtési hirdetmény.

Szerencs nagyközség képviselő testülete egy — a régi városháza területén építendő — teljesen új városháza, valamint a tolonczház átépítésére vonatkozólag — melyek önköltségei körülbelül 30000 koronát tesznek ki — ezennel pályázatot hirdet.

A nyilvános árlejtés Szerencs község házána **f. év augusztus hó 11-ik napján délután 3 órakor** tartatik meg.

Az árlejtési feltételek, építési tervek és költségvetések Szerencs község jegyzői hivatalánál a hivatalos órák alatt megtekinthetők és lemásolhatók.

Szerencs, 1903. július 23-án.

Az építészeti bizottság.

Épületek, ingóságok, termények

tűzkár elleni biztosítására,

továbbá: élet- és járadék-biztosítások felvételére

ajánlkozik:

az Első Magyar Általános Biztosító Társaság

kerületi ügynöksége

S.-A.-UJHELYBEN, a „Zemplén“ kiadóhivatalában.